

Сертифікат аналізу



Виробник:

Свіш Келс ГмБХ Грассінгерштрассе 9 83043 Бед Ейблінг

Байер Конс'юмер Кер АГ
Пітер-Меріан-Штрассе 84
CH-4052 Базель

Сторінка 1 із 3
Мат.№/Серія: 60016324/ 1513650109
Опис: Супрадин Актив 15 Байер - UA
Дата виробництва: 02.02.2024
Замовлення/Кат.: 1256635 / NEM
№ мат. замовника: 89308593
Серія замов.:
№ замов.: 102205
Термін придатності: 02.02.2026

Інспекційний лот 40000180284 від 22.01.2024

Процедура	Одиниці	Значення	Нижня межа	Верхня межа
Характеристики				
Кільк. специфікація				
Метод				
Тотожність				
Лікарська форма	-	відповідає	-	-
Лікарська форма				
Таблетки шипучі				
Галенові випробування				
Зовнішній вигляд	-	відповідає	-	-
Зовнішній вигляд				
Світло-оранжевого кольору плямисті круглі таблетки з плоскими гранями та скошеними краями				
Загальна маса	мг	4856	4655	5145
Однорідність маси	-	відповідає	-	-
Час розпаду	с	110	-	300
Галенові випробування розчину				
Запах розчину	-	відповідає	-	-
Запах апельсина і маракуйї (1 таблетка на 200 мл води)				
Зовнішній вигляд розчину	-	відповідає	-	-
Розчин оранжево-жовтого кольору (1 таблетка на 200 мл води)				
Кількісний аналіз				
Вітамін А	МО/од	3464	2131	4795
Вітамін D3	МО/од	248	160	304
Вітамін С	мг/табл.	194	144	271
Йод	мкг/табл.	164	120	218
Туба				
Найменування продукту	-	відповідає	-	-
Лікарська форма	-	відповідає	-	-
Лікарська форма				
Таблетки шипучі				
Позначення серії	-	відповідає	-	-
Номер серії				

Свіш Келс ГмБХ • Грассінгерштрассе 9 • 83043 Бед Ейблінг • Німеччина
Керуючий директор: Томас Лемке (Thomas Lemke), Рулоф де Нобель (Roelof de Nobel)
Телефон +49 (0)8061 931 01 • Факс +49 (0)8061 931 200 • Запис в судовому реєстрі суд округу Траунштайн HR B 8972
Застосовуються Загальні положення та умови щодо продажу та доставки: <http://www.aenova-group.com/en/atc>

File: CoA_UKR_Supradyn_eff_15_1513650109.pdf

Бачило 28.06
28.11.2024

Сертифікат аналізу



Виробник:

Свіш Кепс ГмБХ Грассінгерштрассе 9 83043 Бед Ейблінг

Сторінка 2 із 3
Мат.№/Серія: 60016324/ 1513650109
Опис: Супрадин Актив 15 Bayer - UA
Дата виробництва: 02.02.2024
Замовлення/Кат.: 1256635 / NEM
№ мат. замовника: 89308593
Серія замов.:
№ замов.: 102205
Термін придатності: 02.02.2026

Процедура	Одиниці	Значення	Нижня межа	Верхня межа
Характеристики				
Кільк. специфікація				
Метод				
Метод SCA серії				
Термін придатності	-	відповідає	-	-
Термін придатності				
24 місяці з дати виготовлення				
Коробка				
Номер серії	-	відповідає	-	-
Номер серії				
Метод SCA серії				
Термін придатності	-	відповідає	-	-
Термін придатності				
24 місяці з дати виготовлення				

Відхилення:

Під час виробництва, випробувань та пакування:

- не було значних відхилень / результатів поза межами специфікації
- були відхилення / результати поза межами специфікації, які могли б вплинути на якість продукту. Звіт про відхилення оцінено та схвалено уповноваженою особою (див. Додаток)
- додатково додається відповідна інформація щодо якості

Підтвердження:

Я підтверджую, що наведена вище інформація є достовірною та точною. Ця серія продукту була виготовлена / вироблена, включаючи пакування та контроль якості, у вищезазначеній компанії / компаніях у повній відповідності до чинних правових норм і чинної угоди про якість між виробником і постачальником. Законодавчою основою для роботи з харчовими продуктами є Кодекс щодо харчових продуктів і кормів (LFGB) і регламент (EG) № 178/2002 (регламент ЄС).

Обидва забезпечують основу для нормативних положень, що стосуються всіх продуктів, а також вимог до конкретних продуктів.

Крім того, необхідно дотримуватися закону про гігієну та включеної концепції HACCP (аналіз небезпек та критичних контрольних точок).

Свіш Кепс ГмБХ • Грассінгерштрассе 9 • 83043 Бед Ейблінг • Німеччина
Керуючий директор: Томас Лемке (Thomas Lemke), Ян Кендельбах (Jan Kendelbach)
Телефон +49 (0)8061 931 01 • Факс +49 (0)8061 931 200 • Запис в судовому реєстрі суд округу Траунштайн HR B 8972
Застосовуються Загальні положення та умови щодо продажу та доставки: <http://www.aenova-group.com/en/ctc>

Сертифікат аналізу



Виробник:

Свіш Келс ГмбХ Грассінгерштрассе 9 83043 Бед Ейблінг

Сторінка 3 із 3
Мат.№/Серія: 60016324/ 1513650109
Опис: **Супрадин Актив 15 Bayer - UA**
Дата виробництва: 02.02.2024
Замовлення/Кат.: 1256635 / NEM
№ мат. замовника: 89308593
Серія замов.:
№ замов.: 102205
Термін придатності: 02.02.2026

Серію було виготовлено відповідно до чинних і затверджених інструкцій з виробництва, пакування та проведення випробувань. Результати внутрішнього контролю відповідають чинним і затвердженим робочим інструкціям.

Результати випробувань відповідають специфікації для випуску.

Протокол виробництва та протокол випробувань були належним чином підписані.

Дата, ім'я, керівник відділу контролю якості / ~~Уповноважена особа~~

11.03.2024

підпис

Markus Burgle

Запис серії



Виробник:

Свіш Кепс ГмБХ Грассінгерштрассе 9 83043 Бед Ейблінг

Сторінка 1 із 1

Дата: 07.02.2024

Опис продукту: 60016324 Супрадин Актив 15 Bayer - UA

Дані

замовлення

Замовлення на обробку: 1256635
Номер партії: 1513650109
Категорія: **NEM**
Партія замовника:
Замовлення на продаж: 151365

Дані про виробництво

Розмір серії: 8 133,000 од.
Вироблена кількість: 7 524,000 од.
Вихід: 92,5%
Дата виробництва: 02.02.2024
Термін придатності: 02.02.2026

Мат.№	Опис	Мат.№ пост.	Факт. кількість
	Серія	Серія постачальника	
50003793	Супрадин 1615093 1513650109		600,000 кг
	Всього заплановано: 597,776 кг	Всього фактично:	600,000 кг
11026694	#Туба 28,7/138 Супрадин Актив 15 - UA 5000139881	580971	7 620,000 од.
	Всього заплановано: 7 979,000 од.	Всього фактично:	7 620,000 од.
11026906	Кришка Stopfen 25/27,7 60%MS40%WG біла (світла) 5000141577	FA232584	7 620,000 од.
	Всього заплановано: 7 979,000 од.	Всього фактично:	7 620,000 од.
11026655	END FB 15 Супрадин Актив - UA 5000138941		7 580,000 од.
	Всього заплановано: 7 979,000 од.	Всього фактично:	7 580,000 од.
11028081	UK 391x306x242 5000142915		63,000 од.
	Всього заплановано: 66,000 од.	Всього фактично:	63,000 од.

Згідно договору поставки ми підтверджуємо, що партія була виготовлена правильно та відповідно до протоколу виробництва.

SWISS CAPS GmbH
Начальник виробництва
29.02.2024
підпис

Оригінальний особистий підпис Уповноваженої особи є лише на оригінальному документі про виробництво, але не на протоколі серії, який вам надіслано.

Коментар / Зауваження до виробництва: --/--

Свіш Кепс ГмБХ • Грассінгерштрассе 9 • 83043 Бед Ейблінг • Німеччина
Керуючий директор: Томас Лемке (Thomas Lemke), Рулоф де Нобель (Roelof de Nobel)
Телефон +49 (0)8061 931 01 • Факс +49 (0)8061 931 200 • Запис в судовому реєстрі суд округу Траунштайн HR B 8972
Застосовуються Загальні положення та умови щодо продажу та доставки: <http://www.aenova-group.com/en/gtc>



LANDRATSAMT ROSENHEIM

LANDRATSAMT ROSENHEIM Postfach 10 04 65 · 83004 Rosenheim

Swiss Caps GmbH
Member of Aenova Group
Grassingerstr. 9
83043 Bad Aibling

Verbraucherschutz, FQA,
Betreuungsstelle
Wittelsbacherstr. 55
83022 Rosenheim

Markus Wältl
Zimmer-Nr. 04.306
Tel. 08031 392-6154
Fax 08031 392-9 6154
markus.waeltl@lra-rosenheim.de

IHR ZEICHEN

IHRE NACHRICHT VOM

UNSER ZEICHEN
611-5142.02-0009

DATUM
16.04.2024

ATTESTATION FOR EXPORTATION

**Exporter declaration (Subject: Health Certificate)
(this Certificate is issued for transit)**

Das Landratsamt Rosenheim bestätigt hiermit, dass
The Landratsamt Rosenheim hereby certifies, that

- **die Einhaltung der in Deutschland geltenden Hygienevorschriften bei unten genannten Produkten der regelmäßigen Hygiene-Überwachung unterliegt.**
the compliance of the products described below with the hygienic regulations laid down by the German Government; the products are continuously under the hygienic supervision.
- **die Herstellerfirma über ein funktionierendes Qualitätssicherungssystem verfügt.**
the company that produced this product has implemented a quality assurance system.
- **die Produkte für den menschlichen Verzehr geeignet sind.**
these products will be fit for human consumption.
- **die Produkte sind nach heutigem Wissenstand nicht gesundheitsgefährdend.**
these products are not, to the present state of knowledge, harmful to human health.

**BESCHREIBUNG DES PRODUKTES UND WEITERE INFORMATIONEN ZUR VERFÜGUNG
GESTELLT VOM EXPORTEUR ODER IM NAMEN DES EXPORTEURS.**

**DESCRIPTION OF THE PRODUCT AND FURTHER INFORMATION GIVEN BY OR ON
BEHALF OF THE EXPORTER.**

Dienstgebäude
Wittelsbacherstr. 55 · 83022 Rosenheim
Tel. 08031 392-01 · Fax 08031 392-9001
poststelle@lra-rosenheim.de
www.landkreis-rosenheim.de

Öffnungszeiten
MO-FR 08:15 - 12:00 Uhr
DO 14:00 - 17:00 Uhr

BANKVERBINDUNGEN
SPARKASSE ROSENHEIM-BAD AIBLING
IBAN: DE71 7115 0000 0000 0220 12 BIC: BYLADEM1ROS
VRB ROSENHEIM-CHIEMSEE EG 109 1513650110
IBAN: DE91 7115 0000 0000 0007 44 BIC: GENODEF1VRR



Produkte/Products: **Nahrungsergänzungsmittel/Food Supplement**
Name: Supradyn Active
Material Code: 60016324
GTIN: 4250369510603
Manufacturing Date: 02/2024

Darreichungsform/Dosage Form: **Effervescent tablets 15**

Transport/Mean of conveyance: **Landfracht/Land Freight**

Gross mass (kg/palette): 5256 kg
Net mass (per capsule): 4849 kg
Number and kind of packages: 46,860 packages a 15 tablets in a tube in a cardboard box.

Marks and batch numbers:
1513650106 = 7'992 pc **1513650109 = 7'524 pc**
1513650107 = 7'740 pc **1513650110 = 8'028 pc**
1513650108 = 7'800 pc **1513650111 = 7'776 pc**

Hersteller/Manufacturer; **Swiss Caps GmbH**
Brausetabletten/ **Member of Aenova Group**
Effervescent tablets **83043 Bad Aibling – Germany**

Hersteller/Manufacturer; **Swiss Caps GmbH**
Blistering and packing **Member of the Aenova Group**
Grassingerstr.9
83043 Bad Aibling -- Germany

Exporteur/Exporter: **Bayer AG**
Kaiser-Willhelm-Alle 1
51373 Leverkusen – Germany
On behalf of:
Bayer Consumer Care AG
Peter Merian Strasse 84
4052 Basel - Schweiz

Empfänger/Consignee: **Bayer Ltd. Central pharma №1 2/1**
Nezalezhnosti str., Village Dudarkiv
08330 Ukraine

Produktionsland/Country of **Deutschland/Germany**
production of goods:

Bestimmungsland/Destination: **Ukraine/Ukraine**
Transitland/Transit: **Poland or Slovakia**

Die Swiss Caps GmbH ist eine Tochtergesellschaft der Aenova Gruppe und Lohnhersteller für die Firma "Bayer Consumer Care AG".
Swiss Caps GmbH is a Member of the Aenova Group and contract manufacturer for "Bayer Consumer Care AG".

Ausgefertigt in / am:
Done at / on
Rosenheim, 16.04.2024

Wältl
Regierungsamtsrat





РАЙОННИЙ ОФІС
РОЗЕНХАМ

Районний офіс Розенхайм Поштова скринька 10 04 65 83004
Розенхайм

Swiss Caps GmbH
Член Aenova Group
Грассінгерштр. 9
83043 Бад Айблінг

**Verbraucherschutz, FQA,
Betreuungsstelle**
Wittelsbacherstr. 55
83022 Rosenheim

Маркус Герлах
Номер кімнати 04.306
Телефон 08031 392-6154
Факс 08031 392-96154
markus.waeltl@lra-rosenheim.de

Вхідний номер

Повідомлення від

Вихідний номер
611-5142.02-0009

Дата
16.04.2024

АТЕСТАЦІЯ НА ЕКСПОРТ

Декларація експортера (Тема: Сертифікат здоров'я)
(цей Сертифікат видається для транзиту)

Landratsamt Rosenheim цим засвідчує, що

- відповідність продуктів, описаних нижче, гігієнічним нормам, встановленим урядом Німеччини; вироби знаходяться під постійним гігієнічним наглядом
- компанія, яка випустила цей продукт, запровадила систему забезпечення якості
- даний продукт є придатним для споживання людиною
- згідно з наявними даними, продукти не є шкідливими для здоров'я

ОПИС ПРОДУКТУ ТА ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ НАДАНА ЕКСПОРТЕРОМ АБО ВІД ІМЕНІ ЕКСПОРТЕРА.

Службова будівля:

Luitpoldstr. 9 83022 Rosenheim

Телефон: 08031 392-01 Факс: 08031 38935-29

Електронна пошта: poststelle@lra-rosenheim.de

Інтернет адреса: www.landkreis-rosenheim.de

Час відвідування:

Пн - Пт

8:15 – 12:00

14:00 – 17:00

Банківські реквізити:

Sparkasse Rosenheim-Bad Aibling

IBAN: DE71 7115 0000 0000 0220 12 BIC BY-LADEM1ROS

VB RB Rosenheim-Chiemsee EG

IBAN: DE91 7116 0000 0000 0007 44 BIC GE-NODEF1VRR



Продукт:	Дієтична добавка Назва: Супрадин Актив Код матеріалу : 60016324 GTIN: 4250369510603 Дата виготовлення: 02/2024
Лікарська форма: Засіб перевезення: Маса брутто (кг/піддон): Маса нетто (на одну капсулу):	Таблетки шипучі 15 Наземний 5256 кг 4849 кг
Кількість та вид упаковок:	46860 упаковок по 15 таблеток у тубі в картонній коробці.
Серія та розмір серії:	1513650106 = 7'992 шт 1513650107 = 7'740 шт 1513650108 = 7'800 шт 1513650109 = 7'524 шт 1513650110 = 8'028 шт 1513650111 = 7 '776 шт
Виробник: Шипучі таблетки	Swiss Caps GmbH Член групи Aenova 83043 Bad Aibling – Німеччина
Виробник: Блістерування, пакування	Swiss Caps GmbH Член групи Aenova Grassingerstr. 9 83043 Bad Aibling – Німеччина
Експортер:	Bayer AG Kaiser-Willhelm-Alle 1 51373 Leverkusen – Німеччина Від імені: Bayer Consumer Care AG Peter Merian Strasse 84 4052 Basel - Switzerland
Отримувач:	Bayer Ltd. Central pharma №1 2/1 Nezalezhnosti str., Village Dudarkiv 08330 Україна
Країна виробництва: Країна призначення: Транзит^А	Німеччина Україна Польща або Словаччина

Swiss Caps GmbH є дочірньою компанією Aenova Group і контрактним виробником для компанії " Bayer Consumer Care AG "

Видано в/на:
Здійснено о / о
Розенхайм, 16.04.2024

Підпис, печатка
Wättl
Урядовець

Certificate of Analysis



Manufacturer:

Swiss Caps GmbH, Grassingerstrasse 9, DE-83043 Bad Aibling

Page 1 of 2

Date: 08.03.2024

Bayer Consumer Care AG
Peter-Merian-Strasse 84
CH-4052 BASEL

Mat.No./Batch: 60016324 / 1513650109
Description: **Supradyn Active 15er Bayer - UA**
Manufacturing date: 02.02.2024
PR-Order/Cat.: 1256635 / NEM
Cust.Mat.-No.: 89308593
Cust.Batch:
Cust.No: 102205
Expiry date: 02.02.2026

Inspection Lot 40000180284 from 22.01.2024

Procedure	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit
Characteristic				
qual. Specification				
Method				
Identity				
Dosage form	-	complies	-	-
Dosage form				
Effervescent tablets				
Galenical testing				
Appearance	-	complies	-	-
Appearance				
Light orange spotted round tablet with flat faces and bevelled edges				
Total mass	mg	4856	4655	5145
Uniformity of mass	-	complies	-	-
Disintegration time	s	110	-	300
Galenical testing of solution				
Odour of the solution	-	complies	-	-
Odour of the solution				
orange and passion fruit odour				
(1 tablet in 200 ml water)				
Appearance of solution	-	complies	-	-
Appearance of solution				
orange yellow colour				
(1 tablet in 200 ml water)				
Assay				
Vitamin A	IU/u	3464	2131	4795
Vitamin D3	IU/u	248	160	304
Vitamin C	mg/Tbl	194	144	271
Iodine	µg/Tbl	164	120	218
Tube				
Product name	-	complies	-	-
Dosage form	-	complies	-	-
Dosage form				
Effervescent tablets				
batch designation	-	complies	-	-
Batch number				
SCA batch method				
Shelf life	-	complies	-	-
Expiry date				
24 month from manufacturing date				

SWISS CAPS GmbH · Grassingerstrasse 9 · 83043 Bad Aibling · Germany

Managing director: Thomas Lemke, Jan Kengelbach

Phone +49 (0)8061 931 01 · Fax +49 (0)8061 931 200 · Country court Traunstein HR B 8972

The General Terms and Conditions of Sale and Delivery apply: <http://www.aenova-group.com/en/gtc>

File: C:\A_L\A_Supradyn_M_15_U_Rose\0014

Certificate of Analysis



Manufacturer:

Swiss Caps GmbH, Grassingerstrasse 9, DE-83043 Bad Aibling

Page 2 of 2

Date: 08.03.2024

Mat.No./Batch: 60016324 / 1513650109
Description: Supradyn Active 15er Bayer - UA
Manufacturing date: 02.02.2024
PR-Order/Cat.: 1256635 / NEM
Cust.Mat.-No.: 89308593
Cust.Batch:
Cust.No: 102205
Expiry date: 02.02.2026

Procedure	Characteristic	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit
	qual. Specification Method				
Folding box	Batch number	-	complies	-	-
	Batch number				
	SCA batch method				
	Expiry date	-	complies	-	-
	Expiry date				
	24 month from manufacturing date				

Deviations:

In the production, testing and packaging there was:

- no release relevant deviations / OOS results
- deviations / OOS results, which could have influence on the quality of the product. The deviation report was valued and approved by a qualified person (see Annex)
- in addition relevant informations with regard to the quality are added

Confirmation:

I hereby certify that the above information is authentic and accurate. This batch of product has been fabricated/manufactured, including packaging and quality control at the above mentioned company/companies in full compliance with the valid legal regulations and the valid agreement about the quality between manufacturer and supplier. The legislative core for dealing with food are the food and feed code (LFGB) and the regulation (EG) No. 178/2002 (EU-regulation).

Both provide the framework for the regulations concerning all products as well as product specific requirements.

In addition it is necessary to comply with the hygiene law and the included HACCP-concept.

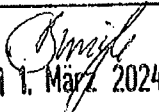
The batch was produced in accordance with the valid and approved manufacturing instructions, packaging instructions and test instructions.

The results of inprocess controls comply with the valid and approved work instructions.

The test results are in accordance with the release specification.

The production protocol and the test protocol were duly signed.

Date, Name, Head of Quality Control / ~~Qualified Person~~


11. März 2024
Markus Bürgle

SWISS CAPS GmbH · Grassingerstrasse 9 · 83043 Bad Aibling · Germany

Managing director: Thomas Lemke, Jan Kengelbach

Phone +49 (0)8061 931 01 · Fax +49 (0)8061 931 200 · Country court Traunstein HR B 8972

The General Terms and Conditions of Sale and Delivery apply: <http://www.aenova-group.com/en/gtc>

Batch Record



Manufacturer:

Swiss Caps GmbH, Grassingerstrasse 9, DE-83043 Bad Aibling

Page 1 of 1

Date: 07.02.2024

Product Description: 60016324 Supradyn Active 15er Bayer - UA

Order Data

Processing Order: 1256635
Batch Number: 1513650109
Category: NEM
Customer Batch:
Sales order: 151365

Manufacturing Data

Batch Size: 8,133.000 PC
Produced Quantity: 7,524.000 PC
Yield: 92.5 %
Manufacturing Date: 02.02.2024
Expiry Date: 02.02.2026

Mat-No.	Description Batch	Supp.Mat-No. Supplier Lot	Act.Quantity
50003793	Supradyn 1615093 1513650109 Total planned: 597.776 KG		600.000 KG Total actual: 600.000 KG
11026694	#Tube 28,7/138 Supradyn Active 15-UA 5000139881 Total planned: 7,979.000 PC	580971	7,620.000 PC Total actual: 7,620.000 PC
11026906	Stopfen 25/27,7 60%MS40%WG weiß (light) 5000141577 Total planned: 7,979.000 PC	FA233584	7,620.000 PC Total actual: 7,620.000 PC
11026655	END FB 15 Supradyn Active - UA 5000138941 Total planned: 7,979.000 PC		7,580.000 PC Total actual: 7,580.000 PC
11028081	UK 391x306x242 5000142915 Total planned: 66.000 PC		63.000 PC Total actual: 63.000 PC

Based on the supply agreement we confirm herewith that the batch has been manufactured correct and according to the manufacturing protocol.

SWISS CAPS GmbH
Head of Production


29 FEB 2024

The personal original signature of the Responsible Person is on the original manufacturing record document only but not on the batch protocol sent to you.

Comment / Remark for production:

--/--

SWISS CAPS GmbH · Grassingerstrasse 9 · 83043 Bad Aibling · Germany

Managing director: Thomas Lemke, Jan Kengelbach

Phone +49 (0)8061 931 01 · Fax +49 (0)8061 931 200 · Country court Traunstein HR B 8972

File: CoA_ENG_Supradyn_eff_15_1513650109.pdf